



Most Precious Blood Parish

Giáo Xứ Máu Châu Báu Chúa

445 White Horse Pike – West Collingswood, NJ 08107

Phone: (856) 854-0364 – Fax: (856) 869-5129

*Parish Facebook Page: [Facebook.com/mpbparish2](https://www.facebook.com/mpbparish2)

*Website: www.mpbparish.org - *Email: mpbparish@yahoo.com

6th Sunday of Easter

Chúa Nhật Tuần VI Mùa Phục Sinh - Năm B

May 5th, 2024



“No one has greater love than this, to lay down one's life for one's friends.”

“Không có tình yêu nào lớn hơn tình yêu của người thí mạng vì bạn hữu mình.”

(Jn 15:13)

Rev. Raymond Sơn Trần, CSF, Pastor
Rev. Cyrille Lợi Đ. Trần, CSF, Parochial Vicar

Rectory Office Hours:
Monday-Friday: 9AM-12PM & 1PM-5PM

Mrs. Như Q. Nguyễn, C.R.E
Mr. Việt Lê, Vietnamese School

Part Time Parish Secretary:
Nancy Nguyen, Alysa Do, Hung Doan

SCHEDULE OF SERVICES

Saturday Morning: 8:30AM (Vietnamese)

Saturday Vigil: 5:00PM (English)

Sunday: 7:30AM (Vietnamese),
9:00AM (English) & 10:30AM (Vietnamese)

Holy Day: Vigil: 7:00PM (Bilingual),

Day: 8:30AM (English), 7:00PM (Vietnamese)

Monday-Friday: 8:30AM (English)

Monday - Friday: 6:00PM (Vietnamese)

Baptism - 12:00PM Every Sundays (English)

Please contact the rectory to schedule a date.

Rửa Tội - 12:00PM Mỗi Chúa Nhật (tiếng Việt).

Xin liên lạc Giáo Xứ một tháng trước khi rửa tội.

Reconciliation - Saturday: 4:15-4:45PM and

Sunday: 8:30-8:50AM or by appointment.

Giải Tội - Chiều thứ bảy từ 4:15-4:45PM -

Sáng Chúa Nhật: Từ 8:30AM-8:50AM và từ
10:00AM-10:20AM hoặc có thể làm hẹn.

Marriage - The Diocese asks that we take at least a year to prepare for this special Sacrament. Please contact one of your priests for further information.

Hôn Phối - Theo luật Giáo Phận, những ai dự định cử hành lễ hôn phối tại nhà thờ, phải đến thảo luận với Cha Xứ ít nhất là một năm trước khi quyết định ngày cưới.

Anointing of the Sick - In case of serious illness please contact one of the priests who will administer the Sacrament. Kindly call the Rectory to have a loved one placed on the Sick List.

Xức Dầu Bệnh Nhân - Trong trường hợp nguy tử, xin gọi cho Giáo Xứ bất cứ lúc nào. Ngày Chúa Nhật hoặc ngày thường, các Thừa Tác Viên Thánh Thể sẽ đến trao Mình Thánh Chúa cho bệnh nhân hoặc người già yếu.

PARISH MEMBERSHIP:

New parishioners are asked to register at the Rectory as soon as possible. Being registered in the Parish is most helpful should you need a letter of eligibility to be a sponsor or God-parent or for a letter of reference. Please notify the rectory office if you leave the Parish or change address.

EUCHARISTIC ADORATION:

HOLY HOUR is every First Friday of every month 9:00AM-10:00AM in English.

Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa và Châu Thánh

Thế: Mỗi Thứ Sáu hàng tuần bằng tiếng Việt từ 5:30PM-6:00PM.

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL #5113:

For membership or questions, please contact Ray Czarkowski (856) 869-3333 or Vinh Ha.

VIETNAMESE LANGUAGE CLASS:

Classes are held from 10:00AM to 12:00PM every Saturday during the school year. Trường Việt Ngữ cho các lớp từ 10:00AM-12:00PM Thứ Bảy hàng tuần (trừ mùa hè).

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM:

Grades 1 - 8 from 10:15AM to 11:30AM every Sunday from September to May. All Religious Education classes are in the parish school.

RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULT:

For those seeking to become Catholic or to receive sacraments they may have missed as children, please contact Fr. Raymond or Fr. Cyrille at the parish office for more information. **Những ai muốn tham dự Khóa Giáo Lý Dự Tông** để gia nhập đạo Công Giáo, hoặc lãnh nhận các bí tích khác, xin vui lòng liên lạc với cha xứ Raymond hoặc cha phó Cyrille để biết thêm chi tiết.

CONSIDERING MAKING A WILL? Kindly remember your parish of Most Precious Blood, Collingswood, NJ. Xin nhớ đến Giáo Xứ trong "di chúc" của quý vị.

6th Sunday of Easter – B – Chúa Nhật Tuần VI Mùa Phục Sinh



SUNDAY MINISTRY SCHEDULE Phận Vụ Trong các Thánh Lễ Chúa Nhật

Saturday, May 4th – Vigil Mass 5PM: (English)
† Gus & Anita Delmar (Req. By: Josephine Diblasio)

May 5th – 6th Sunday of Easter
Chúa Nhật Tuần VI Mùa Phục Sinh

7:30AM: (Tiếng Việt)

† LH Phêrô Nhạc và Maria Hạnh (Quang - Liên xin)

† LH Maria (Cương & Phương xin)

† LH Maria Madalena Ánh Nguyệt (GD Tình - Ánh xin)

† LH Phêrô và Giuse (Mai Nguyễn xin).

• Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (Phan Chúc xin).

9:00AM: (English)

† Kathryn Egan Pommer (Req. by Pommer Family)

† Mary Clare + Albert Bove (Req. by: Tom Bove)

† LH Phêrô và Giuse (Req. by: Mai Nguyễn)

† LH Agnes Tuyết Anh Đặng (Req. by Đông Trần)

• Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (Req. by Thi Trần)

10:30AM: (Tiếng Việt)

† LH Anphongso Nguyễn Hữu Bài (Gia đình xin)

† LH Agata Anh Thư Đặng (GD xin)

† LH Giuse Vũ Xuân Minh (Cúc Nguyễn xin)

† Các đảng LH. (Cúc Nguyễn xin)

† LH Gioan Lasan Trần Văn Lan (Các con xin)

† Liêng Khắc Hiếu (Liêng Duyên Trinh xin)

† LH Maria Nguyễn Kim Liên (1 GD xin)

† LH Maria Nguyễn Thị Hoạt (Cương - Phương xin)

† LH Phêrô Ng. Đức Thịnh và Phêrô Vương Quang

Thông (Oanh Huỳnh xin)

Monday, May 6th – Thứ Hai

8:30AM: - Special Intention

6:00PM: - Các LH đã mất ở DayCare (Hội người già xin)

Tuesday, May 7th – Thứ Ba

8:30AM: - Special Intention

6:00PM: - Lễ giỗ LH Maria Hoàng Thị Thiện (Bảng Hoàng xin)

Wednesday, May 8th – Thứ Tư

8:30AM: - Special Intention

6:00PM: - LH Gioakim Lễ giỗ (GD Ngọc Hà xin)

Thu. May 9th – Thứ Năm – The Ascension of the Lord

8:30AM: - Special Intention

6:00PM: - Tạ Ơn Chúa và Đức Mẹ (Ly Trần xin)

Fri., May 10th – Thứ Sáu – St. John of Avila, St. Damien de Veuster

8:30AM: - Special Intention

6:00PM: - LH Đặng Thị Ty (1 Người xin)

Saturday, May 11th – Thứ Bảy

8:30AM: - LH Cha cố Giuse (Mỹ An & Thuộc Ng. xin)

May 5th - 6th Sunday of Easter
Chúa Nhật 6 Mùa Phục Sinh

***Saturday, May. 4th, 2024 - 5:00PM -Vigil (English)**

-Lector & Prayer: Carol C.

-E. M.'s: Thomas B., Nhan Ton.

-Altar Servers: Isabel Truong, Ben Truong & John Vu

- Music: Shauna D.

***Chúa Nhật, 5/5, 2024 -7:30AM (Tiếng Việt)**

-Bài Đọc và LNGD: C. Trúc Nguyễn.

-TTVTT: Huy Vũ, Thuận Ng. Vi Ng. Võ Ng.

-Giúp Lễ: Katherine Tran & Thịnh Nguyễn

-Thánh Nhạc: Nhóm Tình Nguyễn.

***Sunday, May. 5th, 2024 – 9:00AM (English)**

-Lector & Prayer: CCD Students.

-E. M.'s: CJ Kennedy, Frances H. & Raymond C.

-Altar Servers: Damin Nguyen, Kevin Pham, Kaylena Pham & Thien Vu

-Music: Youth Volunteers 1

***Chúa Nhật, 5/5, 2024 – 10:30AM (Tiếng Việt)**

-Bài Đọc và LNGD: Vinh Nguyễn,

-TTVTT: Hùng Ng., Hương Đỗ, Thùy Phạm, Hiếu Võ.

-Giúp Lễ: Long Ngo & Andy Vu

-Thánh Nhạc: CD Teresa

May 11th - The Ascension of the Lord
Mother's Day
Lễ Chúa Lên Trời

***Saturday, May. 11th, 2024 - 5:00PM -Vigil (English)**

-Lector & Prayer: Hân Nguyễn

-E. M.'s: Eileen M. Farley, Nhan Ton.

-Altar Servers: Alex, Isabel & Ben Truong

- Music: Shauna D.

***Chúa Nhật, 5/12, 2024 -7:30AM (Tiếng Việt)**

-Bài Đọc và LNGD: Linh Chu

-TTVTT: Bảng Hoàng, Steven D Ng., Duyên Ng., C. Trúc Ng.

-Giúp Lễ: Kiệt Vũ & Vân Nguyễn

-Thánh Nhạc: Nhóm Tình Nguyễn.

***Sunday, May. 12th, 2024 – 9:00AM (English)**

-Lector & Prayer: Bob Kennedy

-E. M.'s: Michael P., Thi Trần, Thiện Lê

-Altar Servers: Lily Trần, Vincent Lê, Cristina Robles & Anthony Phạm

-Music: Youth Volunteers 1

***Chúa Nhật, 5/12, 2024 – 10:30AM (Tiếng Việt)**

-Bài Đọc và LNGD: Hùng Nguyễn

-TTVTT: Ngan Ng., Huy Tran, Tu Anh Tran, Tuan Vu.

-Giúp Lễ: Livia Vu & Heidi Nguyen

-Thánh Nhạc: CD Trinh Vương

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Acts 16:11-15; Ps 149:1b-6a, 9b; Jn 15:26 - 16:4a
Tuesday:	Acts 16:22-34; Ps 138:1-3, 7c-8; Jn 16:5-11
Wednesday:	Acts 17:15, 22 - 18:1; Ps 148:1-2, 11-14; Jn 16:12-15
Thursday:	Acts 1:1-11; Ps 47:2-3, 6-9; Eph 1:17-23 or Eph 4:1-13 [1-7, 11-13]; Mk 16:15-20
Friday:	Acts 18:9-18; Ps 47:2-7; Jn 16:20-23
Saturday:	Acts 18:23-28; Ps 47:2-3, 8-10; Jn 16:23b-28
Sunday:	Acts 1:15-17, 20a, 20c-26; Ps 103:1-2, 11-12, 19-20; 1 Jn 4:11-16; Jn 17:11b-19

REMEMBER OUR SICK

Xin Cầu Nguyện cho các Bệnh Nhân

Carol McConaghy	Bà Nguyễn Thái
Christine Sanford	William Loges
Bà Đoàn Thị Bầy	Cô Tuyên Nguyễn
Lorraine Desrocher	Tina Lê
Gerald Dankel	Chị Vũ Thị Gái
Anna Braceland	Ông Nguyễn V. Long
Nelson Robinson	Bà Vũ Thị Gương
Ông Lê Thành Nhơn	Margarita Hernandez
Bà Nguyễn Thị Phi	Flavia Langan
Vincent Patrone	Grace Kehoe
Bernadette Smutko	Bà Nguyễn Thanh Vân
Charles Smutko	Glenn Noble
Noah Langan	

STEWARDSHIP GIVING

“This is my commandment: love one another as I love you. No one has greater love than this, to lay down one’s life for one’s friends.” - JOHN 15:12-13

Do you love Jesus? Do you consider Him your friend? Jesus says that if we love Him we would be willing to offer whatever we have to Him, not because we want praise and glory, but simply because we love Him. Does your Stewardship giving seem mechanical out of obligation or do you share freely out of love?

LOVE ONE ANOTHER

In the Gospel for the Sixth Sunday of Easter we are met with an extraordinary challenge: Jesus commands us to “love one another as I love you” (John 15:12). The letter from John echoes this command. Of course, we are to love those in our family, those we work with, those we like. But the scriptures make clear that we are also to love those we never notice, those we purposely avoid, and even those we are tempted to despise. In this Sunday’s selection from the Acts of the Apostles Peter shows us how far God’s love extends, and how far our love should extend in response. Peter realizes that God no longer “shows partiality” to the Jews, sharing divine love exclusively with them. Christ has revealed that God’s love extends to all people, and so should ours.

-Copyright © J. S. Paluch Co.

CATECHISM OF THE CATHOLIC CHURCH

21. What is the importance of the Old Testament for Christians?

Christians venerate the Old Testament as the true word of God. All of the books of the Old Testament are divinely inspired and retain a permanent value. They bear witness to the divine pedagogy of God's saving love. They are written, above all, to prepare for the coming of Christ the Savior of the universe.

22. What importance does the New Testament have for Christians?

The New Testament, whose central object is Jesus Christ, conveys to us the ultimate truth of divine Revelation. Within the New Testament the four Gospels of Mathew, Mark, Luke and John are the heart of all the Scriptures because they are the principle witness to the life and teaching of Jesus. As such, they hold a unique place in the Church.

23. What is the unity that exists between the Old and the New Testaments?

Scripture is one insofar as the Word of God is one. God’s plan of salvation is one, and the divine inspiration of both Testaments is one. The Old Testament prepares for the New and the New Testament fulfills the Old; the two shed light on each other.

Let the Queen of the May guide you this month with these 5 tips

Our Blessed Mother’s unique and holy experience and profound wisdom are a perfect compass for our journey on this earth.

May’s saintly monthly mentor is Our Blessed Mother, the Queen of All the Saints. The Catholic Church dedicates this month every year to Our Lady. Our Blessed Mother’s unique and holy experience and profound wisdom are a perfect compass for our journey on this earth. Let us allow her to lead us to Jesus and to our longed-for destination: heaven.

Tips for life from our Blessed Mother:

Tip #1

“Behold, I am the handmaid of the Lord. Be it done unto me according to thy word.” (Lk 1:38).”

Contemplate how you can be the handmaid, or servant, of the Lord.

The Corporal and Spiritual Works of Mercy will be a great guide for you here. To serve Our Lord well, begin in your own home by resolving not to resent the labors (both physical and emotional) that can sometimes make you feel like a servant in your own house. One more meal to cook, item to repair, complaint to solve ... one more moment of patience, one more kind word returned when your instinct might be to grumble ... offer each of these moments as an act of love to the Lord.

Tip #2

“My soul magnifies the Lord and my spirit rejoices in God my Savior.” (Lk 1:46-47).

Contemplate the word “magnifies,” and ask yourself how your soul, like Mary’s, can be as a magnifying glass held up to Our Lord’s grandeur. What gift have you been given that you can offer for the greater glory of God rather than for

your own credit? Do you model Christ's teachings? Do your actions speak of God?

What joy do you need to inject into your spiritual life to avoid being what St. Teresa of Avila would call a "gloomy saint"? How can you, on your journey to heaven (which is by its nature a journey to sainthood!) be a joyful one?

We are called to "rejoice" in God. But how do we do that? One way to live joy in the Lord this month is to keep a gratitude journal. Start small and without pressure by deciding to make a gratitude journal just for the month of May. Keep this little journal in front of a statue of Mary as a sign that you are committed to this task in her honor. Each day, commit to as few as one to three sentences, and when you read it at the end of the month, it will be a treasure. You'll notice that the more gratitude you cultivate, the more you'll rejoice!

Tip #3

"Do whatever he tells you." (Jn 2:5)

Be ready to put yourself aside in order to do God's will. Listen in prayerful stillness and silence for what God wants of you. Like Our Lady, ponder everything in your heart. Ask yourself how you can be more obedient to Our Lord's words in Scripture. For example, He tells us to "love one another as He has loved us" (Jn 13:34). He reminds: "Whatever you did for one of these least ones, you did it to me." (Mt 25:40) In His honor, why not give to a worthy charity that helps the "little ones" of the world, the vulnerable, such as Good Counsel Homes or i-Thirst?

If you have trouble knowing or hearing what Jesus is telling you, do you take the time to ask Him in prayer? Do you find answers to what He is asking you by reading the Bible, following the Commandments, Beatitudes, Works of Mercy, and consulting the Catechism?

Tip #4

"Pray the Rosary every day to obtain peace for the world."

– Our Lady of Fatima

Remember that the peace for the world Our Lady describes begins in your own heart and home. The Rosary is designed to be repetitive and meditative for a reason. It de-stresses us as we pray. As we pray the Rosary daily, we find it is far more peaceful and calming than any new exercise fad or calming mantra.

Ask yourself: Do I pray the Rosary every day? Knowing that the Church fully approves of Fatima and declares that Our Lady herself asked us to "pray the Rosary every day," how can I justify not obeying my Heavenly Mother? Knowing she wouldn't ask us to do something without great graces, how can I purposefully rearrange my life to include a daily Rosary? What are some creative ways I can make this happen?

Tip #5

"Sacrifice yourselves for sinners and say many times, especially when you make a sacrifice, 'O Jesus, this is for love of Thee, for the conversion of sinners, and in reparation for the sins committed against the Immaculate Heart of Mary.'" -Our Lady of Fatima

Try printing this quote from Our Lady on a small piece of paper and taping it inside one of your most-used kitchen

cabinets. It's a reminder to make little sacrifice. Sometimes, forgo a snack or a favorite treat, and offer it up as a sacrifice.

As St. Therese of Lisieux would remind: "It's true I suffer. But do I suffer well?" Ask yourself: Do I sacrifice myself for sinners, as Our Lady of Fatima asks? Or do I waste the pain and suffering I go through by not remembering to make it into willing sacrifices to save souls?

Cherishing her words of wisdom, let's celebrate Our Blessed Mother in a holy way this month:

Begin or continue your First Saturday Devotions.

Try to get to Mass and receive a worthy Communion on the Feast of Our Lady of Fatima: Saturday, May 13. At home, have a special dinner in honor of the day. Here's a wonderful option for a delicious Portuguese dessert in honor of the location of the apparition: Fatima, Portugal.

As a gift to Our Lady, try praying a guided Holy Hour of prayers themed around consoling and lavishing Our Blessed Mother with love. Sign up here to get a link to this prayer guide sent right to your inbox.

Our Lady, Queen of the May, pray for us!

Annabelle Moseley

Cited in: <https://aleteia.org/2023/05/01/let-the-queen-of-the-may-guide-you-this-month-with-these-5-tips/>

EARLY REGISTRATION

Registration for the 2024-2025 Religious Education school year will begin this Sunday in the school gym. All First Communion and Confirmation students will need their baptismal certificate to register if they were not baptized at Immaculate Heart of Mary or Most Precious Blood parish. Early registration will only happen for a few weeks before summer break!

OFFERING ENVELOPES SWITCH

The Parish has decided to switch Envelopes companies to Our Sunday Visitor beginning with May's distribution. If there are any problems regarding any households' envelopes going forward, please contact the parish rectory. Any changes made will require 1-2 months before it can take effect.

BANNS OF ORDINATION TO THE DIACONATE

The Most Reverend Dennis J. Sullivan, D.D. announces that he intends to ordain Mr. Timothy Stephen Mulranen and Mr. Thomas Kristopher Piro to the Sacred Order of Deacon on Saturday, the 11th day of May, 2024 at St. Joseph Church, 126 44th Street, Sea Isle, New Jersey.

The faithful of the Diocese of Camden are asked to pray for these men and for the young men of their parish who are being called by God to service in the Church. At the same time the faithful are obliged to reveal impediments to sacred orders, if they know of any by contacting their pastor before the ordination in accord with the norms of cc. 1043 and 1051.2 of the Code of Canon Law.

Mary Immaculate, patroness of the Diocese of Camden, intercede for these men and for an increase in vocations to the priesthood here in South Jersey

6th Sunday of Easter - *Chúa Nhật Tuần VI Mùa Phục Sinh*

PHÂN ƯU

GOSPEL: Jn 15:9-17

A reading from the Holy Gospel according to Luke,

Jesus said to his disciples: "As the Father loves me, so I also love you. Remain in my love. If you keep my commandments, you will remain in my love, just as I have kept my Father's commandments and remain in his love. "I have told you this so that my joy may be in you and your joy might be complete. This is my commandment: love one another as I love you. No one has greater love than this, to lay down one's life for one's friends. You are my friends if you do what I command you. I no longer call you slaves, because a slave does not know what his master is doing. I have called you friends, because I have told you everything I have heard from my Father. It was not you who chose me, but I who chose you and appointed you to go and bear fruit that will remain, so that whatever you ask the Father in my name he may give you. This I command you: love one another."

The Gospel of the Lord.

PHÚC ÂM: Ga 15, 9-17

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan,

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: “Nhu Cha đã yêu mến Thầy, Thầy cũng yêu mến các con. Hãy ở lại trong tình yêu của Thầy. Nếu các con tuân lệnh Thầy truyền, các con sẽ ở trong tình yêu của Thầy, cũng như Thầy đã giữ lệnh truyền của Cha Thầy, nên Thầy ở lại trong tình yêu của Người. Thầy nói với các con điều đó để niềm vui của Thầy ở trong các con, và niềm vui của các con được trọn vẹn. Đây là lệnh truyền của Thầy: Các con hãy yêu mến nhau, như Thầy đã yêu mến các con. Không có tình yêu nào lớn hơn tình yêu của người thí mạng vì bạn hữu mình. Các con là bạn hữu của Thầy, nếu các con thi hành những điều Thầy truyền. Thầy không còn gọi các con là tôi tớ, vì tôi tớ không biết việc chủ làm; Thầy gọi các con là bạn hữu, vì tất cả những gì Thầy đã nghe biết nơi Cha Thầy, thì Thầy đã cho các con biết. Không phải các con đã chọn Thầy, nhưng chính Thầy đã chọn các con, và đã cắt đặt để các con đi và mang lại hoa trái, và để hoa trái các con tồn tại, để những gì các con xin Cha nhân danh Thầy, Người sẽ ban cho các con. Thầy truyền cho các con điều này là các con hãy yêu mến nhau.”

Tin Mừng của Chúa.

Giáo xứ mới nhận được tin bà Maria Nguyễn Thị Hoat, sinh năm 1947, thuộc giáo xứ An Hòa, Giáo Phận Đà Lạt, tỉnh Lâm Đồng, Việt Nam, mới được Chúa gọi về vào sáng Chúa Nhật, ngày 28 tháng 04 năm 2024, hưởng thọ 77 tuổi. Bà là mẹ của chị Phương (anh Cương), thuộc giáo xứ Máu Châu Báu Chúa.

Giáo xứ xin thành kính phân ưu đến anh chị Cương – Phương và gia đình tang quyến. Nguyên xin lòng Chúa xót thương sớm đưa linh hồn bà cụ Maria về thiên đàng vui hưởng hạnh phúc muôn đời.

Giáo xứ Máu Châu Báu Chúa xin thành kính phân ưu!

GIÁO LÝ HỘI THÁNH CÔNG GIÁO

21. *Đâu là tầm quan trọng của Cựu Ước đối với các người Kitô hữu?*

Người Kitô hữu tôn kính Cựu Ước như là Lời đích thực của Thiên Chúa. Tất cả các tác phẩm của Cựu Ước được Thiên Chúa linh ứng nên có một giá trị trường tồn. Cựu Ước là bằng chứng cho thấy nghệ thuật giáo dục bằng tình yêu cứu độ của Thiên Chúa. Và nhất là, các tác phẩm Cựu Ước được viết ra để chuẩn bị cho việc Đức Kitô, Đấng Cứu Độ muôn loài, ngự đến.

22. *Đâu là tầm quan trọng của Tân Ước đối với các người Kitô hữu?*

Trung tâm của Tân Ước là Đức Giêsu Kitô. Tân Ước dạy chúng ta chân lý dứt khoát được Thiên Chúa mạc khải. Trong Tân Ước, bốn quyển Phúc Âm – Matthêu, Marcô, Luca và Gioan – là những chứng từ chính yếu về đời sống và về lời giảng dạy của Chúa Giêsu; bốn quyển sách này tạo thành trung tâm của tất cả Sách Thánh và có một vị trí độc nhất trong Hội thánh.

23. *Đâu là sự thống nhất giữa Cựu Ước và Tân Ước?*

Thánh Kinh chỉ là một, vì chỉ có một Lời Chúa duy nhất, một chương trình cứu độ duy nhất của Thiên Chúa và một linh ứng duy nhất của Thiên Chúa cho cả Cựu Ước lẫn Tân Ước. Cựu Ước chuẩn bị cho Tân Ước và Tân Ước hoàn thành Cựu Ước : cả hai soi sáng cho nhau.

THÔNG BÁO

1. ĐÔI HẰNG IN BÌ THU

Giáo xứ đã quyết định chuyển công ty Phong bì sang công ty: Sunday Visitor bắt đầu từ việc phân phối vào tháng 5/2024. Nếu có bất kỳ vấn đề gì liên quan đến phong bì của bất kỳ hộ gia đình nào, vui lòng liên hệ với văn phòng giáo xứ.

SỐNG TÂM TÌNH THÁNG HOA VỚI MẸ MARIA

Annabelle Moseley

Bước vào tháng 5, theo đạo đức bình dân, chúng ta vẫn gọi là Tháng Hoa Đức Mẹ. Việc đạo đức này, không chỉ khuyến khích chúng ta dâng cho Mẹ những đoá hoa đượm sắc hương, mà sâu xa hơn, mời gọi chúng ta sống tâm tình của Mẹ, sống theo gương Mẹ, và sống như Mẹ: tận hiến cho Thiên Chúa và phục vụ anh chị em mình ngay trong cuộc sống thường ngày của chúng ta.

Sau đây là 5 lời khuyên giúp chúng ta sống tâm tình Tháng Hoa với Mẹ Maria

1. *Sống tâm tình của Mẹ: “Tôi đây là nữ tỳ của Chúa, xin Chúa cứ làm cho tôi như lời sứ thần nói” (Lc 1, 38).*

Hãy cầu nguyện và suy ngẫm: Làm sao để chúng ta có thể trở thành tôi tớ của Chúa. Chắc hẳn những hành động của tình yêu thương về thể chất và tinh thần sẽ là một gợi ý tuyệt vời. Để phục vụ Chúa một cách tốt đẹp, hãy bắt đầu ngay tại chính ngôi nhà của chúng ta. Một cách cụ thể, bằng việc quyết tâm không bực bội, gắt gỏng khi thường xuyên phải chu toàn những công việc khó khăn, mệt mỏi, và ngay cả những việc không tên khiến chúng ta có cảm giác mình giống như một người đầy tớ trong gia đình, chẳng hạn như sự bộn bề trong việc nấu ăn, dọn dẹp, chăm sóc con cái, lo toan đủ mọi thứ... Sống tâm tình của người tôi tớ như Mẹ Maria, chúng ta cho mình thêm một khoảnh khắc kiên nhẫn, thêm một lời nói tử tế khi phản xạ tự nhiên là có thể là cầu nhàu... Hãy dâng mỗi khoảnh khắc này như một hành động yêu thương lên cho Chúa.

2. *Sống như Mẹ: “Linh hồn tôi ngợi khen Đức Chúa, thần trí tôi hớn hở vui mừng vì Thiên Chúa, Đấng cứu độ tôi” (Lc 1, 46-47).*

Hãy suy niệm từ “ngợi khen”, và tự hỏi làm thế nào để linh hồn của chúng ta, giống như của Đức Maria, nên như một chiếc kính vạn hoa được biến đổi và phong phú từ những điều nhỏ mọn trở nên rực rỡ trước mặt Chúa. Chúng ta hãy tự vấn xem:

- Bản thân mình đã được lãnh nhận những hồng ân nào để có thể được tận dụng nhằm vinh danh Chúa, hơn là vì danh tiếng của chính mình?

- Hành động của chúng ta có nói về Thiên Chúa, có giúp người khác nhận ra Ngài và ngợi khen Ngài không?

- Chúng ta cần thêm niềm vui nào vào đời sống thiêng liêng để tránh trở thành điều mà Thánh Têrêsa Avila gọi là “vị thánh buồn rầu”?

- Làm sao để, trên hành trình tiến về quê trời, luôn là một hành trình của niềm vui?

Chúng ta được mời gọi để “hớn hở vui mừng” trong Chúa. Nhưng chúng ta thực hành điều này bằng cách nào? Có lẽ, hãy tập sống Lòng biết ơn. Hãy sống tâm tình biết ơn từ những việc nhỏ bé nhất, bình thường nhất, đôi khi vô danh nhất: không khí để thở, một làn gió mát, một tiếng cười của trẻ thơ,... Chúng ta sẽ nhận thấy rằng càng nuôi dưỡng lòng biết ơn bao nhiêu, chúng ta càng dễ có được sự vui mừng bấy nhiêu!

3. *Sống theo gương Mẹ: “Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo” (Gn 2, 5)*

Hãy tập sẵn sàng từ bỏ ý mình để làm theo ý Chúa. Hãy suy ngẫm, cầu nguyện và lắng nghe trong sự tĩnh lặng và để nhận ra điều Chúa muốn nơi chúng ta.

Hãy tự vấn làm thế nào để chúng ta có thể thi hành ý Chúa qua lời của Người trong Kinh thánh: tuân giữ các Điều Răn, sống các Mối Phúc, thể hiện lòng thương xót,... Chẳng hạn, Chúa Giêsu nhắc bảo chúng ta giúp đỡ “những người bé mọn”, những người dễ bị tổn thương: “Hãy yêu thương nhau như Thầy đã yêu thương anh em” (Ga 13, 34); và “Mỗi lần các ngươi làm như thế cho một trong những anh em bé nhỏ nhất của Ta đây, là các ngươi đã làm cho chính Ta vậy”. (Mt 25, 40).

4. *Sống sứ điệp Fatima: Lân hạt Mân Côi cầu nguyện cho hòa bình thế giới*

Điều quan trọng là sự hòa bình thế giới bắt đầu từ chính tâm hồn và ngôi nhà của chúng ta. Hãy sắp xếp cuộc sống để có thể lân chuỗi Mân Côi hàng ngày, một lời kinh quen thuộc, gần gũi đơn sơ mà Mẹ Maria rất yêu thích. Việc lân chuỗi Mân Côi sẽ giúp chúng ta trải nghiệm bình an và thanh thản hơn rất nhiều.

5. *Sống khiêm tốn đón nhận những hy sinh trong cuộc sống*

Như kinh nghiệm của Thánh Têrêsa Hải Đòng Giêsu: “Đúng là tôi có những đau khổ. Nhưng liệu tôi có đón nhận và chịu đựng những đau khổ ấy cách xứng hợp không?” Chúng ta hãy tự hỏi: Tôi có sẵn sàng đón nhận những khó khăn, đau khổ xảy đến trong cuộc sống và thánh hoá những thử thách ấy với lòng tin tưởng, khiêm tốn, và phó thác như là cách thế để nên thánh và mưu phần rỗi cho anh chị em mình không?

Hy vọng những cách thế tuy đơn giản, âm thầm theo gương Mẹ Maria nhưng sẽ tăng thêm sức mạnh giúp chúng ta sống ý nghĩa, sống trọn vẹn, sống tươi vui mỗi ngày, dù vẫn có đó những khó khăn của cuộc sống, những thách đố của phận người, và những đòi hỏi của ơn gọi Kitô hữu.

Chúng ta hãy đến với Mẹ Maria và hãy để Mẹ dẫn chúng ta đến với Chúa Giêsu, có như vậy, chúng ta sẽ đi đến đích mà hành trình dương thế đang dẫn chúng ta tới: Thiên đàng.

Xin Mẹ Maria, Mẹ của ngàn hoa nhân đức, xin cầu bầu cùng Chúa cho chúng con!

Rao Hôn Phối

Bên nam có anh Gioakim Nguyễn Đăng Khoa, con ông Gioakim Trần Quang Tuấn và bà Maria Phạm Kiều, hiện đang ở Lawnside, New Jersey, xin kết hôn với chị Anna Trần Thị Thùy Dung, con ông Gioan Baotixita Trần Công Huệ và bà Maria Nguyễn Thị Thu Oanh, hiện đang ở Magnolia, New Jersey.

Đôi nay rao lần thứ nhất. Ai biết đôi này có điều gì ngăn trở kết hôn, thì buộc phải trình cho cha xứ.

Lần đầu có mặt tại NJ

đặc biệt có:

*TRÀ
ATISÔ

*BÁNH
PATISÔ

*CAFE MUỐI

Làm tươi mỗi ngày

Lý tưởng cả trong và ngoài



PARIS LÒ BÁNH MÌ - 5115 Rt 38, Pennsauken NJ (Kế bên Diễm Châu), 856-333-8460



KAY & JAY Realty
COMMERCIAL & RESIDENTIAL

MUA BÁN - SỬA CHỮA - XÂY DỰNG

856-858-3200

Nhà Quàn - Funeral Homes

www.carusocare.com
Carusocare
FALCO, CARUSO & LEONARD | FUNERAL HOME
Celebrate Life, Embrace Faith

Enrico T. Caruso, Jr., Executive Director
NJ Lic.No. 3216 / PA Lic.No. FD-013656-E

PENNSAUKEN CAMDEN
6600 Browning Rd. 3425 River Rd.
(856) 665-0150 (856) 963-5355

Nha Sĩ **Trần Xuân An, D.M.D.**

540 Fresno Dr. Magnolia, NJ 08049
Tel. (856)784-2858

-Tẩy trắng răng, răng thưa làm khít lại,
trám răng bị mẻ, trị tủy răng và niềng
răng, lấy gân máu, làm răng giả.
-Nhận bảo hiểm và credit cards.
-Giá đặc biệt cho người không có bảo
hiểm.

**SAIGON SPICE
RESTAURANT**

NHÀ HÀNG SÀI GÒN SPICE
1463 Brace Rd. Cherry Hill, NJ 08034
Open 7 days a week
9.00AM - 8.00PM
Cơm - Bún - Phở, và nhiều món ăn
khác đặc sản quê hương Việt Nam.
OPEN NOW...

Công Ty Mua Bán Nhà Cửa
Và Tài Trợ Địa Ốc

Julie Nhung Đinh



Cell: (856) 952-4615
Bus. (856) 665-1234
Fax: (856) 910-9780



NHÀ THUỐC TÂY LAN
*GIAO THUỐC ĐẾN TẬN NHÀ
*CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT DÀNH CHO NHỮNG
BỆNH NHÂN KHÔNG CÓ BẢO HIỂM THUỐC
PHONE: 856-662-2700 * FAX: 856-662-8100
5521 Westfield Ave. * Pennsauken, NJ 08110



PENN MONUMENTS
CHUYÊN LÀM MỘ BIA

- * Caters to local community and surrounding areas
- * Quality stones
- * Competitive prices
- * Phục vụ cộng đồng người Việt
- * Mộ bia chất lượng cao
- * Bảo đảm giá rẻ hơn mọi nơi

Xin liên lạc: **Brian Creitz**
5451 Rt. 38 - Pennsauken, NJ 08109
Office: (800) 966-6863
Cell: (609) 685-2134



Sean Vũ



*Bảo hiểm chuyên về: xe, nhà,
nhân thọ, thương mại.
* Hãng bảo hiểm lớn, tận tâm, uy
tín, giá cả phải chăng.

Điện Thoại: (856) 795-

0069

512 Haddonfield Rd. Ste. 5.,
Cherry Hill, NJ 08002

Điện Thoại: (609) 895-8450
2681 Main St., Lawrenceville, NJ 08648

Văn Phòng Luật Sư- Attorney

Matthew F. Alivernini



Chuyên lo mọi dịch vụ về pháp
lý và di trú. Có thông dịch viên tiếng Việt
giúp đỡ

1201 Coles Ln. Cinnaminson, NJ 08077

Văn phòng (856)829-8010 - Hàng (856)745-6982
Matthew (856)296-0518 mfalivernini@verizon.net

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT - CERTIFIED FRAUD EXAMINER

NGUYỄN TỪ THIÊN, CFE, CPA,

Visit us!

www.taxCPA4u.co

Lansdale	South Philadelphia	North East Philadelphia	New Jersey
1989 Armstrong Dr. Lansdale, PA 19446 Tel. (215) 699-0431 Fax (215) 699-3173	1911 S. Broad Street Philadelphia, PA 19148 Tel. (215) 334-4272 Fax (215) 462-0493	6708 Rising Sun Ave. Philadelphia, PA 19111 Tel. (215) 722-6431 Fax (215) 722-6352	6024 Westfield Ave. Pennsauken, NJ 08110 Tel. (856) 488-8358 Fax (856) 488-8267